



Foreword

Article 1 - The Rollers & Coquillages Association organises every Sunday in Paris a big street rolling outing.

Article 2 - These outings aim at providing an occasion to stroll around town using inline blades, roller skates, skateboards, longboards and un-motorized scooters, in a safe and friendly setting, including for families and for less-seasoned users.

Article 3 - By taking part in these events, participants willingly commit to respect its spirit and comply with the few instructions herewith exposed.

Article 4 - The Association sometimes organises exceptional events in the same fashion and in the same spirit, for which the same rules apply.

Route

Article 5 - The routes, averaging 20 kilometers are designed to be done in three hours by the participants.

Article 6 - In principle, the routes are technically manageable for most participants. They include no major difficulties, to the exception of a few stretches (with cobblestones, uphill or downhill slopes).

Article 7 - The Association offers a different route every week, which is sanctioned by the Paris police.

Article 8 - The chosen route is made public as soon as possible in different ways (website, mail newsletter, social networks, posting at the start).

Article 9 - The route is indicative-only, the organisers may have to change it after it has started, in coordination with the authorities.

Article 10 - The event may be cancelled before its start or interrupted if the circumstances so require (e.g. due to weather).

Means

Article 11 - The event is organised and supervised by the Association in order for it to run safely and smoothly, abiding to the law, in particular to the Préfecture de Paris decree n° 00-10993 (03.07.2000), changed by the decree n° 00-11281 (08.08.2000).

Article 12 - The Association supervises the outing for the safety of the participants and of the public, staffed by a team of specially trained and entitled volunteers (referred to as the « Staff »)

Article 13 - The Staff acts as flagmen. One of its mission is to isolate the participants from the other street users, so as to make sure the group progresses in the best conditions.

Article 14 - The Association sets up intervention and first aid measures, including first aiders and the assistance of an emergency vehicle with paramedics who can provide first aid and, if necessary, evacuate an injured person to a nearby hospital.

Article 15 - The Association organises the appropriate communication means between its different teams, in particular using talkie-walkies.

Article 16 - The Paris Police Préfecture decides of its protection measures for the event to safeguard the streets safety.

Article 17 - The Association bears a public liability insurance with the aim to indemnify third parties of damages and harms that may occur as a result of a fault of the Association or of one of its members.

Participation

Article 18 - The event is restricted to users of inline blades, roller skates, skateboards, longboards and unmotorized scooters, and excludes all other transportation means, but for exceptional authorization given by the Association board.

Article 19 - Participating is entirely free of charge and open to anyone without prior registration.

Article 20 - The participants must have some minimal experience (which excludes absolute beginners) and must be able to control their path and brake to a stop.

Article 21 - Wearing of protective equipment is highly recommended.

Article 22 - People under 18 must be with a designated adult in charge of them. The Association reserves itself the right to exclude or have the police exclude any person deemed to be dangerous or troublemaking.

Responsabilities, insurances

Article 23 - Everyone takes part under their own responsibility; the Association cannot be held responsible for fortuitous or uncontrollable events that may be linked with practicing roller sports in urban surroundings.

Article 24 - Therefore, participants are invited to make sure their insurance is valid, this applying for their personal liability to others as well as for anything happening to themselves during their participation in a such an event

Article 25 - By becoming a member of the Association and subscribing to a federal sports licence for a minimal yearly fee, one can benefit from a specific and adapted insurance, with possible extensions.

Instructions

Article 26 - The general spirit is one of togetherness and good fun.

Article 27 - Participants abide to this set of rules, to the Staff instructions as well as to those of the escorting law enforcement forces.

Article 28 - The Staff-members volunteer to facilitate the event, the participants are thus invited to respect them and the job they do.

Article 29 - The event is taking place on the streets. Participants are not welcome on the pavements during the event.

Article 30 - Positioning yourself:

- do not overtake the front line.
- do not overpass the central dividing line on two-way streets, because of potential oncoming car traffic on the other side of the street.
- do let pass the Staff-members needing to speed forward to the front of the group, as they are needed there to allow the group to proceed: keep an eye out so as not to get in the way of Staff-members overtaking on the left. Same applies to the right, where you might be asked to leave some space between the street and the pavement for overtaking Staff-members.
- avoid leaving gaps between you and people ahead of you, as such gaps may tempt the general public to cross the flow instead of waiting, which is dangerous.
- the group pace is dictated by the leader upfront, and all participants are expected to be able to follow pace.
- do not drag behind and let yourself be overtaken by "sweeper" rear Staff-members. Should that happen, then you will be advised to leave the event altogether.

Article 31 - Everybody takes part in the collective safety by signalling dangers and changes of direction (in particular, raise your arms as the standard signal for a danger, a slowdown or a halt).

Article 32 - Participants who are not too confident with their braking abilities in downward slopes should make themselves known to the Staff, who shall if possible help them ride down safely or will ask them to leave the event altogether if help cannot be provided.

Article 33 - Proficient users are also cheerfully welcome in the event, but they ought to be aware that they will be riding with less skilled persons. It is explicitly requested of them to adapt their attitude, and to not brush past other participants, thereby possibly causing them to fall.

Article 34 - It is forbidden:

- to be towed by a vehicle ("*catch*"),
- to zigzag, to do the conga or to play any potentially dangerous game.

Article 35 - It is forbidden :

- to behave in an irrespective, aggressive or violent way with an organiser, a participant or with any other person using the street,
- to behave in any racist, homophobic, sexist or discriminatory way,
- to take a political, religious or trade-union stand,
- to entice to the consumption of alcohol or of illegal substances,
- to promote or sell anything unless sanctioned specifically by the Association.

Article 36 - In case of cancellation or of dispersion, once this is brought to the attention of the authorities and of the participants, everybody must disperse and act in accordance with the return to their standard legal statute of "pedestrian" with no special traffic privileges.

Article 37 - Likewise, participants leaving the event must do so in a clear fashion and keep clear of it so that anyone sees them as having unambiguously stopped to take part in it.

Enjoy the Ride !

*« Smile on your lips,
wheels on your feet » !*

Traduction initiale : PLB www.translation.fr